

Szerkesztőség:  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:  
Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETEK

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 L  
Fél évre ... 480 L  
Negyed évre ... 240 L  
Havonta ... 80 L

Hirdetések díjazás szeri

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva tő b

## Az aradmegyei tanács választása.

Irta: dr. Barabás Béla.

Pénteken ismét választás lesz. Az alkotmányos állami élet s a közigazgatás újjászervezése ugyan csak igénybe veszi az állampolgárok idejét és fáradságát. Ezt azonban ne sajnálja senki, ha azt akarjuk, hogy Románia politikai és gazdasági élete a fejlődés és haladás biztos vágányára kerüljön. És mi magyarok ez újabb kötelezettségnek azért is szívesen tegyük eleget, mert a most megtörtént és lefolyó választások eredményei döntik el magyar sorsunkat is.

Az aradmegyei tanács tagjainak megválasztása nem kevésbé fontos, mint a képviselő- és szenátorválasztás. Sőt a megyei tanács közelebről érdekeli minket, mert ez a mi községeink és falvaink mindennapi szükségleteivel foglalkozik s az a célja, hogy a mi Aradmegyéinkben tiszta, becsületes és az egyéni jogokat respektáló közigazgatást teremtsen, amelynek keretében minden igazságos ügy védelmet találjon, s minden helytelen cselekedet korlátozotassék, megtoroltassék.

A mai kormánnyal történt megállapodás és egyezés kiterjed a megyei tanács választására is, s így a jelöltek listáján a magyarság képviselőit is ott vannak. A mi magyar jelöltjeink Takácsy Miklós, dr. Darányi János, Gaál Pál, dr. Olosz Lajos, Molnár Jakab és Metterle György. Valóban népszerű és demokrata nevek, akikre minden magyar választó büszkeséggel adhatja le szavazatát. A sváb kisebbség is kiváló jeleseit küldi a harcvonalba, ezek között van Müller Vendel, Weissenburger Nándor, Wiesenmayer Károly, Hess Antal.

Mindenki tudja, hogy Aradmegye tulnyomó részben román, ezt a magyar világban is elismertük. A román nép józan, szorgalmas, békés természetű s jó viszonyban él s él ma is a többi nemzetbeliekkel. Az állami és községi terhek őket is sújtják, nekik is fáj a közigazgatási életnek sok visszassága és a hatóságok szigorú intézkedései. De mindezek enyhülni fognak, mert részükre is a legkiválóbb, a legjelesebb férfiak lettek jelölve a megyei tanács tagsági helyeire. Ott vannak Goldis László, aki nemcsak miniszter, de vezére is a román népnek. Aztán Jancu Cornel, a már megválasztott képviselő, továbbá dr. Stoinescu Sándor, dr. Miclea Sever, dr. Momák Döme, Memetea János, dr. Chirita Viktor, dr. Miclosi Emil és sokan mások, kiváló fiatal román-

ságnak, akik mindannyian érzékel és tehetséggel rendelkeznek Aradmegye közigazgatásának irányításában.

A román, a magyar és a sváb együttes névsor bizonyosan győzelemmel kerül ki az urnából, ha buzdulva a parlamenti választások dicsőséges eredményétől — ezúttal is teljesítjük a megyének tartozó kötelezettséget.

Aradváros választói ebben a

szavazásban nem vesznek részt, de azért a város polgárságának érdeklődése és jó szelleme szintén ott lesz, a megyei közéletben, mert az új közigazgatási törvény rendelkezése szerint, a város is megjelölt két tanácsost, akik helyet foglalnak a megyei tanácsban. E kiküldöttek egyike én magam vagyok s így, ha a magyar szavazók kitartása bejuttatja a megyei tanácsba a magyar jelölteket, úgy mellettiük én is segítő társ leszek, hogy Aradmegye magyar lakosságának minden jogos kulturális, gazdasági s egyéb közérdekét

megadva és kielégítve legyenek. Annak dacára, hogy mi magyarok méltatlan kritikával illetettünk a képviselő- és szenátorválasztások alatt tanúsított vakóban hősies és kötelességteljesítő magatartásunk miatt, ne habozzunk egy pillanatra sem megmutatni, hogy győzni csak velünk lehet! S ha ismét győztünk, legyen jutalmunk lelkiismeretünk tudata, hogy mi az elvállalt kötelességnek, az adott szónak becsületesen eleget tettünk.

Magyar testvéreim, szavazatok a fontos listára!

## Az erdélyi kisebbségek egységes blokkot alakítanak.

A szászok tárgyalásai a Magyar Párttal. — Az erdélyi magyarság ragaszkodik a kormánnyal kötött paktumhoz. — A központi választási bizottság megállapította az erdélyi képviselők névsorát. — Új miniszterium lesz a városok részére.

(Saját tudósítónktól.) A belpolitikai világ érdeklődése most a képviselő-mandátumok sorsa felé irányul: a központi választási bizottság elkészítette jelentését s most már egy-két még szükséges korrekció elvégzése után véglegesnek tekinthető az elosztás rendje, amely különben a csütörtöki Monitorul Oficialban lát napvilágot. A beosztás érdekessége, hogy a kormány mandátumainak a száma 288-ra növekedett. Az erdélyi politikának is nagy szenzációja van: a szászok tárgyalásba léptek a Magyar Párttal s így előreláthatóan megalkakul a kisebbségi blokk, amely a parlamentben egységesen lép fel a nemzeti kisebbségek érdekében.

A politika híreit tudósítók az alábbiakban jelentik:

A pártok számaránya a mandátumok végleges elosztásánál.

(Bucuresti, június 2.) A központi választási bizottság a képviselői mandátumok elosztásánál a pártok számarányában is bizonyos változtatásokat eszközölt s így most a mandátumok az egyes pártok között számszerűleg a következőképpen oszlanak meg:

Kormánypárti képviselők 288

Egyesült ellenzék 74

Liberálisok 15

Egyesült keresztény liga 10

(Cuzisták)

A végső eredmény tehát igen kedvező kilátásokat nyújt a kormány számára, amennyiben a kormány 288 mandátumával szemben az összes ellenzéki pártok hadereje — a liberálisokat is beleszámítva — 99 képviselőből áll.

Az erdélyi képviselők névsora.

A Kolozsvárott megjelenő „Bi-

tulnta” című lap, — amely tudvalevőleg Goga erdélyi szövetsége — mai számában kimutatásban közli az erdélyi és bánáti képviselők végleges névsorát. Erdély és Bánát kamarai képviselője a következőképpen oszlik meg:

Alba: kormány: Goga Jenő, Simu Ioan; egyesült ellenzék: Maniu Gyula, Vlad Aurel és Pop János. Arad: kormány: Goldis László, Iancu Cornel dr., Marsiet Péter, Parecz Béla dr., Montia Iusztin, Apatean Dumitru, Hans Beller, Eugen Spinantiu; egyesült ellenzék: Marsieu Iustin dr. Bihar: kormány: Goga Octavian, Iacob Ioan, Desianu P. Adrian, Kotzó Jenő, Papp E. Petru, dr. Rocsin Nicolae, dr. Weiss Sándor, dr. Pop Gr.; egyesült ellenzék: Lazar Aurel. Brassó: kormány: Petrovici Ion, dr. Szele Béla; egyesült ellenzék: dr. Voicu Nitescu. Kolozs: kormány: Goga Octavian, dr. Octavian Prte, dr. Alex. Dragomir; egyesült ellenzék: dr. Valda-Voevod Sándor, dr. Emil Hatigeanu és dr. Sever Dan. Szörény: kormány: Ion Lupas, Ion Teicu, Corneliu Bojinca; ouzista: A. C. Cuzá; egyesült ellenzék: Mihail Gaspar. Csik: kormány: Virgil Cioflec, László Dezső, Willer József. Fogaras: kormány: dr. Daniela Vasu; egyesült ellenzék: dr. Aurel Dobrescu és dr. Valda-Voevod Sándor. Humyad: kormány: dr. Groza Péter, dr. Dragomir Silviu, dr. Cornel Glava, dr. Bornemissza Serbestyén; egyesült ellenzék: dr. Vlad Aurel, Rozvan István, dr. Nerva Oncu, dr. Tirea Mihály és dr. Ioan Samzian. Marmaros: kormány: Mosolygó Illés, Gh. Arghirescu, Victor Man; egyesült ellenzék: Gavrița Juga. Maros-Torda: kormány: dr. Aurel Baciu,

dr. Bernády György, Nicolae S. Suciú, dr. Szoboszlai László, Dimitrie Virgil; egyesült ellenzék: Valda-Voevod Sándor. Beszterce-Naszód: kormány: dr. Victor Moldoveanu, dr. Laurentiu Oanea; egyesült ellenzék: dr. George Ginglea. Udvarhely: kormány: Bethlen György gróf, Costache Lupu, dr. Sebesy János, Laar Ferenc. Severin: kormány: Nemoianu Péter, Hadan Aurel, Jumanca Pál, Gelejan Fabius, Fotoc Péter; egyesült ellenzék: Brediceanu Caius. Szeben: kormány: Goga Octavian, Lepedatu Ion, Lupas János, Brandsch Rudolf; egyesült ellenzék: Iorga Miklós. Szilágy: kormány: Bucsan Constantin, Savu Jenő, Pop Victor, Josika János, Tzolea Pompei; egyesült ellenzék: Maniu Gyula. Somes: kormány: dr. Boca János, dr. Boca József; egyesült ellenzék: dr. M. Popoviciu, dr. Liviu Micsá, dr. D. Manu. Szatmár: kormány: C. Garofild, M. Manoiescu, Barbul Jenő, Al. Racota Fülöp, vagy Paál Árpád dr.; egyesült ellenzék: Florea János; cuzista: dr. Valeriu Pop. Kisküküllő: kormány: Pancescu Gr. Ion, Moldovan Romul, Hedrich János; egyesült ellenzék: Coltor János. Nagyküküllő: kormány: Goga Jenő, Roth Ottó Hans, Bodi Marius; egyesült ellenzék: Roman Dénes. Háromszék: kormány: Bucsan Constantin, Török András, Ignátz László. Torda-Aranyos: kormány: Aurel Esca, dr. Ioan Rusu, dr. Lazar Chirila; egyesült ellenzék: Valer Moldoveanu. Temes-Torontál: kormány: Goldis László, Imbroane Miklós, Krämer Ferenc, Grosoreanu Cornel, Cioban Pompiliu, Bucurescu Teodor, Iorgulescu Spiridon, Reitter Imre, András György; egye-

sült ellensége Bocu Sever.

Itt írjuk meg, hogy Goldis Eászló kulturálisminiszter a temesvári mandátumát tartja meg, így az aradi listán még a kilencedik jelölt — dr. Babutia Tivadár orvos is képviselő lesz.

Uj miniszterium létesül a városok részére.

(Bucuresti, június 2.) A lapok jelentése szerint a városi törvényhatóságok számára új miniszteriumot fognak létesíteni: a municípiumok miniszteriumát. A nagyobb városok ezzel kikerülnek a belügyminiszterium részvételéből és az új miniszterium hatáskörébe fognak tartozni, amelynek módjában lesz biztosítani a városok reális autonómiáját. Az új miniszterium vezetésével Trancu-Jasi népjóléti minisztert bízzák meg. A lapok úgy értesültek, hogy a parlamenti ülészek első napjaiban már benyújtják az erre vonatkozó törvényjavaslatot.

Blókkot alakítanak az erdélyi kisebbségek.

(Cluj, június 2.) Hans Ottó Roth, a német parlamenti csoport vezére cluj tartózkodása alatt egyik lap munkatársának nyilatkozatot adott, amely többek között az alábbi rendkívül érdekes részletet tartalmazza:

— Ugy az országos Magyar Párt, mint a romániai németek közös parlamenti pártja azonos alapon kötött paktumot a kormánnyal. Megtartottuk politikai függetlenségünket és mivel érdekeink tökéletesen azonosak, nem látom annak akadályát, hogy a parlamentben továbbra is együtt dolgozzunk. Ilyen irányban már a választások előtt is folytattam tárgyalásokat a Magyar Párt vezetőivel és most, a választások után, amikor mi 10—11 képviselővel és 5 szenátorral, a Magyar Párt pedig 13—15 képviselővel és 12 szenátorral veszünk részt a törvényhozásban, csak előnyös lehet ez az együttműködés. Meggyezésről még nincs szó, a végleges tárgyalások csak ezután következnek.

Ez a nyilatkozat messze kiható jelentőséggel bír, mert a németek eddig húzódoztak a kisebbségi blokk megvalósításának eszméjétől a magyarságra nehezedő irredenta vádak miatt.

A Magyar Párt ragaszkodik a paktumban leszögeztet jogaihoz.

(Cluj—Kolozsvár, június 2.) Magyar politikai köröket élénken foglalkoztatja az a támadássorozat, amelyet egyes román sajtóorgánumok intéznek dr. Szele Béla brasovai képviselő ellen. Tudósítónk érdeklődött a Magyar Párthoz közelálló vezetőegyesítségéknél, akik egybehangzóan kijelentették, hogy ezeket a támadásokat tendenciózusoknak tartják, még pedig olyanoknak, amelyeket bármikor, bárki ellen lehetne intézni. A Szele Béla ellen folyó kampány motivumai az elfelejtett múltba nyulnak vissza és a vádak alapja azokban az időkben gyökerezik, amelyeket a történelem már régen lezárt. A nyilatkozatokból tudósítónk azt az általános felfogást szüri le, hogy a Magyar Párt és a pártok

parlamentj csoportja Szele Béla mandátumát nem adja fel és ragaszkodik a paktumban leszögeztet jogaihoz.

Fúziós hírek a néppárt és parasztpárt között.

(Bucuresti, június 2.) Az Avescu-párt vidéki szervezeteinek vezetői ma délelőtt értekezletet tartottak Avescu tábornok elnöklésével. — Megbeszélésre került több közigazgatási faktor áthelyezése, akiknek feladata a választások rendlének. Biztosítá-

sával véget ért. Az Avescu értesítése szerint a miniszterelnök hozzájárult a vidéki szervezetek kívánságához és kicseréli a katonai prefektusokat pártja polgári személyével. Az Avescu megerősítésre szóló jelentése szerint a parasztpárt komoly ajánlatot kapott a néppárttól azonnali fúzióra, amely esetben a párt több vezetője helyet kapna a kormányban. A lap határozott formában állítja, hogy a kormány vezetőtényezőitől ilyen ajánlat érkezett a parasztpárthoz.

## A városi tisztviselők nem kapnak fizetésemelést. A belügyminiszterium nem engedélyezte a huszszázalékos fizetési pótlékot.

(Saját tudósítónktól.) Az új városi tanács — mint emlékeztetés — a reál város feladatok sorából elsőrendű fontosságúnak tekintette a tisztviselők kérdés megoldását. A tanács tagjai egyenként, sőt maga a képviselőtestület is hangsúlyozta, hogy csak jól fizetett tisztviselői kartól lehet követelni korrekt, szorgalmas és eredményes munkát és csak a tisztviselői fizetések rendezésével lehet a korrupciót teljesen és véglegesen kiküszöbölni. A városi tanács tehát mindjárt megalakulása után felterjesztést intézett a belügyminiszteriumhoz a városi tisztviselők fizetés-rendezése ügyében. A felterjesztésben Aradváros tanácsa arra kérte a belügyminiszter jóváhagyását, hogy a tisztviselők fizetését január 1-től visszamenőleg 20 szá-

zalékkal felemelhesse.

A városi tanács felterjesztésére ma érkezett meg a belügyminiszterium válasza. A miniszteri leirat azzal utasítja vissza a tanács kérését, hogy a városi költségvetés keretén belül semmiféle újabb kiadási tételt nem hagyhat jóvá. A városi tisztviselők tehát a tanács minden jószándéka dacára sem kaphatják meg ez esztendőben a tervbevett fizetésemelést, amelyet csak a jövő évi költségvetés kereteiben helyezhetnek el. Méltányosnak tartanak azonban, hogy a városi tanács valamilyen formában módot találjon az így elmaradt fizetés-rendezés pótlására.

A belügyminiszterium leiratát a június 11-én megtartandó tanácsülésen fogja ismertetni a város vezetősége.

## Okmányt hamisított a Szerelme.

A cirkuszi akrobata halálos szerelme, amely bűnbe sodort három artistát. — Érdekes tárgyalás készül az aradi törvényszéken.

(Saját tudósítónktól.) Ütemes, vidám, gyors indulót harsog a zenekar és a cirkusz vakító fényében csókokat dobálva lovagol kecsesen a lovárnó, mosolyogva produkálják magukat az izmos akrobaták s nevetést fakaszt komédiáival a fehérhettarou bohóc. A vidám, cigányéletű artisták pedig a tapsoktól szinte felvillanyozva, csillogó szemmel fürödnek a népszerűség csalóka fényében. S felsóhajtának a regényes, szentimentális hölgyek, a kalandvágyó fiatalok:

— Milyen szép is lehet ez a regényes, gyönyörű bohémélet. Pedig azután, hogy kiálszik a rivaldafény, amikor a nappali erős napfény sugározza be a fardt, petyhídt vonásokat, szomorú tragédiák születnek a rivalda tövében.

Néhány héttel ezelőtt vetődött Aradra a Kratejl cirkusz, amely igen csekély érdeklődés mellett tartotta előadásait. Pár nap múlva össze is pakkolt s tovább ment. Közben azonban igen szomorú dolgok történtek. Egy feljelentés alapján letartóztatták Tóth József üzletvezetőt, Wilibald Miklóst, a jókedvű, vidám bohócot és Bono Emil, a daltás akrobatát, a cirkusz szemetényét. — A feljelentés azzal vádolta meg őket, hogy hamisított iratokkal utaznak, így többek között Bono születési bizonyítványa, Tóth és Wilibald személyazonossági igazolványa bizonyult hamisnak. A három artistát az aradi ügyészségre kísérték. A

vizsgálóbíró Bono Emil, aki a születési bizonyítványban Kratejl Emil néven szerepel, ideiglenesen szabadlábrahelyezte, mivel Kratejl igazgató igazolta, hogy az adoptálási eljárás folyamatban van. A másik kettő bentmaradt. Eddig szólnak a hivatalos akták s most jön a regény, a tragédia.

Bono Emil kihallgatásakor elmondta, mi vezette a hamisításra. Anyja artistanő volt s együtt élt az igazgatóval. Az együttélés gyűmölcsé volt a fiatal akrobata. A mikor anyja meghalt, az igazgató megtette a lépéseket, hogy törvénytelen fiát adoptálja. A hivatalos eljárás azonban lassu volt. Közben a cirkusz egy kis erdélyi városba vetődött, ahol Bono egy csinos urleánnyal ismerkedett meg. Udvarolt neki és néhány nap múlva arra a felfedezésre jutottak, hogy halálosan szeretik egymást. Bono bevallotta szerelmének, hogy törvénytelen fiú, hogy születési bizonyítványa sincsen, mire a leány vállalkozott rá, hogy szerez egyet. A fiatal urleány egy állami hivatal tisztviselője s így sikerült neki egy tures születési bizonyítvány-blankettát szerezni, a mit Kratejl Emil névre töltöttek ki. A fiatal akrobata este boldogan s dicsőkedve mutatta meg társainak születési bizonyítványát. Eltelték a boldog napok, a cirkusz végre indulásra pakkolt. A fiatal szerelmek eltűntek egymás életéből, minden haladt tovább mint azelőtt. Amikor Bono elmesélte, hogy milyen könnyen jutott születési bizo-

nyítványhoz, Tóth és Wilibald öszszenéztek. Nekik semmiféle iratuk nem volt s tudták, ha rövidesen nem igazolják be román állampolgárságukat, miniszteri rendelet értelmében menniök kell a cirkusztól. Existenciájuk elvesztésének réme hónapokon keresztül kísértette őket, a kenyértelenség várt rájuk, ha nem csinálnak valamit. És ők is szereztek maguknak személyazonossági bizonyítvány-blankettát, amit kitöltöttek minden rendben volt, komédiázhattak nyugodtan tovább.

Aradon az artisták között veszekedés tört ki. Az egyik elismert a társulattól. Ez tudta mindhárom kollégájának titkát s feljelentést tett az aradi sziguranacnál a három artista ellen. Bono, Tóth és Wilibald börtönbe kerültek. — Egyik sem árulja el, kitől szerezte a blankettát és ez még ma is titok. Bono továbbutazott a cirkusszal, társai pedig ittmaradtak. Most pedig elkészült a vádirat, amely közokirathamisítással vádolja a három bohómet. A szigorú törvény nem ismer szerelmet, kenyértelenséget, büszkeséget vagy szegységet, hanem ridegen fejére olvassa a blinösnek a súlyos paragrafust. Az artisták pedig, akiknek sikerült dr. Nagy Sándort ismert aradi ügyvédet megnyerni védőjüknek, reménykedve készülnek életük legszomorúbb s legizgalmasabb szerepére, amikor a szigorú bírák szívét kell könyöröltre bírni, hogy kimenekülhessenek a sztrike cellából, az Életbe, a mindent jelentő rivaldafény diadalmas sugárözönébe... (m. r.)

## Hétfőn tárgyalják

a nemszavazók felebbezését.

(Saját tudósítónktól.) Nagy számban futnak be naponta most a felebbezések az aradi íráshírosáshoz, a melyek a választások alkalmával kiírt 500 lejes pénzbüntetéseket elengedését kérik. Az utóbbi két nap alatt mintegy 450 kérvény érkezett be. A felebbezések a megyei választások miatt ezen a héten még nem kerülnek tárgyalás alá. A jövő hét elején kezdik meg a tárgyalásokat. Azok névsorát, akiknek a kérvényét tárgyalás alá veszik, a tárgyalóterem ajtajára függesztik ki. Mivel ezekre a tárgyalásokra senki sem kap idézést sőt nem feltétlenül szükséges a személyes megjelenés, tanácsos ha a felebbezők igazolásukat mindjárt kérvényükhöz csatolják. A felebbezést a városházán való kifüggesztéstől számított öt napon belül kell benyújtani. A későbbi időben történt beadványt a bíróság nem veszi tekintetbe s a késedelmes felebbezőnek ki kell fizetnie a büntetést.



Ha börtönszolgálatban szenved, használja a CADU 3-KENOCST

## A kisantant nemzetközi egyezményt javasol, amely a pénzhamisítást békében és háboruban egyaránt büntetendő cselekménynek minősíti.

(Bécs, június 2.) (Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) Diplomáciai körökből nyert értesüléseink szerint, a kisantant képviselői indítványt fognak eljuttatni a Népszövetséghez, amelyben ki fogják fejteni, hogy a Windischgraetz-féle frankhamisítás szükségessé teszi, hogy az államok védekezzenek ilyen akciókkal szemben. Ezért a Népszövetséget fel-

hívják, hogy az európai államokat nemzetközi egyezmény létesítésére szólítsa fel, amely idegen állam pénzhamisítását békében és háboruban egyaránt nemzetközi törvényszék által üldözendő büntetendő cselekménynek minősíti. A kisantant tervezetét állítólag Franciaország is támogatja, úgy, hogy a Népszövetség csakhamar kénytelen lesz a javaslatot napirendre tűzni.

## Tagad a marospartii asszonygyilkos.

Simon János sehogy sem akarja beismerni, hogy ő gyilkolta meg a feleségét. — Folyik a megátalkodott gyilkos rendőri kihallgatása.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradi Közlöny jelentette egyedül azt a kétségtelenül szenzációs hírt, hogy elfogták Simon Jánost, aki a Marosparton vérlázító kegyetlenséggel meggyilkolta feleségét s azután megszökött. Mint annak idején részletesen megírtuk, Simon János egy éjszaka erőszakkal magával hurcolta el feleségét a Kánya-féle vendéglőből, ahol mint mosogató volt alkalmazva és a szerencsétlen asszonyt végigverte az Ilona-uccán. A nyomozás megállapításai, a tanúk vallomásai szerint a kegyetlen ember a Marospart bokrai közé dobta felesége eszméletlen testét. Ez hajnalban négy óra tájban történt és többen látták, hogy Simon öt órakor visszatért véres tettének színeire, eltűnt a bokorban, ahol az asszony holttestét később megtalálták és csak tíz perc múlva jött ki onnan. Ezekből az adatokból valószínűnek látszott, hogy Simon azért ment vissza a bokorhoz, hogy megnézzze, él-e a felesége. Amikor látta, hogy még van élet a véresre vert asszonyban, a bestiális ember kendőt csavart felesége nyakára, amelylyel megfojtotta a tragikus sorsu asszonyt. Később megtalálták Simon Jánosné vérbefagyott holttestét és a boncolás megállapította, hogy a halál közvetlen oka fuladás volt.

Hajsza a kegyetlen gyilkos után.

Az aradi államrendőrség a legnagyobb apparátussal kezdte meg a nyomozást. Sikerült nyomon követni a gyilkost egészen Szentandrásig, ahol eltűnt a detektivek elől. A rendőrség tudta, hogy Simon János együtt szökött barát-nőjével, Czank Annával, akinek rokona egy Petrovics nevű ember, családjával Temesrékason lakik. Az ottani csendőrségnek megadták a pontos személyleírást a gyilkosról, mert valószínűnek látszott, hogy Temesrékást feltétlenül meglátogatják. A tegnapi számunkban megírtuk, hogyan bujkált Simon János barát-nőjével egyik faluból a másikba és az éjszakákat erdőben, vagy a földeken töltötték. Végre a múlt héten kedden bemerészkedtek Rékásra. De nem mutatkoztak a községben, csak ritkán látogattak be éjszakánként Petrovicsékhoz, rendszerint a közelben levő híd mögött bujtak el. A napokban történt, hogy valaki be-

sugta a csendőrségnek, hogy egy gyanús ember és asszony jár éjszakánként Petrovicsékhoz. A csendőrség május 30-ról 31-re virradó éjszaka körül fogta a gyanús házat és behatolt a lakásba.

Izgalmas harc a csendőrök és Simon János között.

Bent egy ideig a legnagyobb csend volt. A ház tulajdonosa csak hosszabb zörgetésre ébredt fel és azt állította, hogy nála senki sincs megszállva. A csendőrök végig akarták kutatni az egész házat és amikor az udvaron levő egyik kamarához közeledtek, annak ajtaja hirtelen feltárult és fejszével kezében megjelent Simon János. Mielőtt a csendőrök magukhoz tértek volna, a vakmerő ember előre rohant, elfutott a csendőrök között és az alacsony deszkakerítés felé vette útját. A csendőrök utána. Szerencsére Simon eldobta magát a fejszét, hogy gyorsabban menekülhessen. A kerítésnél érték el és csak hosszantartó küzdelem után sikerült ártalmatlanná tenni a gyilkost. Simon Jánost tegnap délután szállították Aradra és a rendőrségen ma délelőtt kezdődött meg kihallgatása.

A gyilkost ma délelőtt tíz órakor vitték fel kihallgatásra Jancu Traian bünyügyi osztályfőnök szobájába. Kezei vastag acélbilincsekbe voltak szorítva és amint előrehajlott testtel belépett, mögötte feltűnt a két szuronyos rendőr. A bünyügyi osztályfőnök parancsára lehullottak a bilincsek a gyilkos kezeiről. Testét kiegyenesítve állt meg az íróasztal előtt, kézcsuklított dörzsölte, amelyekbe mélyen belevésődtek a napokon keresztül viselt acélláncok. Apró, szuró szemével pislogva tekint a vallató arcába és a kérdésekre rövid, közönyös feleleteket ad. Arca beesett és barnára égett a naptól. Szája nagy és keskeny, gyér bajszos ajkai alig mozognak mikor beszél. Valaki megjegyzi:

— Tipikus gonosztevő!

Simon János menteni igyekszik magát és naivan védekezik. Elmondja, hogy felesége érte ment a gyilkosság éjszakáján és könyörgött, hogy találkozzanak a Kánya-vendéglőben. Ő elment Kányához és onnan együtt jöttek el feleségével. Megmondta az asszonynak, hogy többet nem akar együtt élni vele, mert iszákos és minden keresetét elissza-

Erre a felesége uccai botrányt rendezett, ő le akarta csendesíteni és azzal fenyegette, ha nem marad békén, úgy ő maga kíséri fel a rendőrségre. Elvált az asszonnyól és elindult az Ilona-uccán, az asszony minden lépését követte és több ízben megtámadta.

— Hogy lerázzam magamról — mondotta Simon János — kénytelen voltam elverni. Otthagytam az uccán, többé nem is találkozunk. Én csak akkor ijedtem meg,

amikor meghallottam, hogy az asszony meghalt. Pedig nem én öltem meg, hanem az ital.

A vallomást többször félbeszakítja és a naiv mesét pontos adatokkal megcáfolja. Jancu Traian, azonban Simon János minden cáfolatra és vádra azt erősítgeti, hogy úgy volt, ahogy ő elmondotta. Simon János kihallgatását holnap folytatja a rendőrség és a gyilkost még a holnapi napon átkísérik az ügyészségre.



## Légy modern

és választékos. Azt a hajviseletet válaszd, mely összes előnyeideit érvényre juttatja. Minél inkább alkalmazkodik a hajviselet az egyéniséghez, annál több figyelmes és bíráló tekintet irányul felé — annál gondosabban kell ápolni.

Elida hajápolástól a haj csodásan simulékony, selyemlágú, fényes és diszkrétan illatos lesz. Használjuk már a legközelebbi hajmosáshoz csak

a szódamentes Shampooot

# ELIDA



## Egész Magyarország részvéte kísérte a sirba Vázsonyi Vilmost

Megható módon nyilvánult meg a fájdalmas gyász a magyar zsidóság nagy halottjával szemben.

(Budapest, június 2.) Egy egész ország részvéte kísérte el tegnap utolsó útjára Vázsonyi Vilmost. Budapest lakosságának a fele az utcákon volt, amely impozáns és méltóságteljes kegyelettel maga tartotta fenn a rendet. Megható és csaknem tragikus jelenetek játszódtak le a Központi Demokratakörben felállított katalánfalnál amelyhez mintegy negyedszázmillió ember zarándokolt el.

Koszorúk tömege őt koszoruskocsin.

A Központi Demokratakör előcsarnoka és udvara megtelt gyönyörűbbnél-gyönyörűbb koszorúkkal és különböző színű szalagokkal. A koszorúk között a következők: „Egykori munkatársának — Esterházy Mór gróf.” „Igaz barátomnak, nemes pohtikáj ellenfelemnek — Radocza János.” „Régi, kedves nagy munkatársának — a Pesti Hírlap.” „Vázsonyi Vilmosnak — Váry Albert koronaügyész.” „Vázsonyi Vilmos emlékének — A magyar nemzetgyűlés.” „Vázsonyi Vilmos emlékének — a Főváros Közmunkatanácsa.” „A legelső és legigazabb polgárnak — a Kispolgárok Városi Pártja.” „A Vezérnek — dr. Bródy Ernő.” „Védelmünknek — KAOE.” „A magyar demokrácia legnagyobb halottjának — miskolci hívei.” „Imádott vezérének — egy ismeretlen.” „Vázsonyi Vilmosnak — az Ügyvédi Kör.” „Mély részvéttel — Eber Antal.” „A lángelkű harcosnak — a Városi Szabadalmi Párt.” Koszorút küldtek még az Igazságügyminisztérium, a VII. Kerületi polgári kaszinó, a Diáksegítő bizottság, az erzsébetvárosi demokraták, a IX. kerület választópolgársága, a Turul-asztaltársaság, az Egyetértés, a Zuglói Demokratakör, a XI. választókerület, a nemzeti demokratikus és szabadalmi nők csoportja és még rengetegen. A koszorúk óriási tömegét őt koszorú kocsin sem tudták elhelyezni.

Becsú a dolgozószobától.

A Demokratakör dísztermében lefolyt rövid szertartás után barátai és lelki fia: Pakots József, dr. Bródy Ernő, dr. Fábián Béla, Csergő Hugó, Telek György, Reisz Dávid, Freund Dezső és Komlós Sándor vették a vállukra a fekete ércokorsót és megindultak vele abból a tereméből, a Központi Demokratapárt díszterméből, amely mellett Vázsonyi dolgozószobája volt, hogy elvigyék őt onnan, ahol életének háromnegyed részét élte, ahol dolgozott, fáradt, magáról megfeledkezett, agitált és harcolt Budapestért, az országért, a kisemberekért, mindenkiért, akik hozzá fordultak. Amikor a fekete drapériás koporsó látható lett a kapuban, a szemek pillanatok alatt megteltek könnyel és az ezernyi tömeg az utcán, magáról megfeledkezve, némán, hangtalanul vagy keservesen fájdalmas felkiáltással sír. A négylovas egy-

szerű gyászhintóra helyezték a koporsót ezután és megindult a menet a városháza felé.

Gyászmenet a városházára.

Közvetlenül a koporsó mögött Vázsonyi özvegye János fia és dr. Fábián Béla karján. A főváros közéletének összes kiválóságai ott mennek tömött sorokban utánuk. Bródy Ernő sirva megy a menetben, mellette Madarassy-Beck Gyula báró, közvetlenül utánuk Pakots József, Krausz Simon, Sümegi Vilmos. Sándor Pál és a menetet egy talpig gyászba öltözött síró nő zárja be: Fedák Sári, aki dr. Bedő Mór karján kis fehér zsebkendőjét szoritja. Az Andrássy-ut két oldalán az omnibuszok állanak némán sorfalat és amikor a menet a Lánchíd-utca sarkára érkezett, az egyik emeleti ablakból egy szál fehér rózsza esett le a négylovas kocsitetejére. A Városháza Kammermayer-uccai kapujánál zokogó, gyászba öltözött városházi szolgák várják Vázsonyi Vilmost, hogy koporsóját a hatalmas ravatalra helyezték. A városháza udvarára csak jeggyel lehet belépni és a közönség elöl fekete kötelekkel zárták el az utat. Felkettőkor érkezett meg a koporsó a városházához és végig az utvonalon, az utcákon, ameddig a szem ellát, emberember mellett áll, mint egy szoros és tántoríthatatlan sorfal.

A városházán, a nagy akácok között körülbelül 25—30 méter szélességben épült fel a fekete gyászdrapériával borított katalánfal, amelyhez tíz lépcső vezetett fel. A feketével és ezüsttel díszített, impozáns ravatalt nyolc nagy ezüst kandeláber övezte. A ravatal két oldalán egy-egy koszorú. Az egyik vérpíros rózsákból, a másik lila virágokból, mind a kettő nemzeti színű szalag. A város koszorúi. Az ablakokból fekete tölcserék jelezték a rádiók felvevő-készülékeit, amelyek minden háttérzajt elnyeltek a buszszavakat, amelyeket Vázsonyi Vilmos ravatalánál mondtak. Már jóval a menet érkezése előtt a fényképezők és mozioperatőrök egész raja jelent meg, akik minden apró momentumot lefényképeztek.

A gyászoló magyar politikai világ.

A városháza udvarán először a család tagjai foglalták el helyüket, majd felvonultak a politikai és társadalmi élet előkelőségei. A kormány tagjai dr. Vass József helyettes miniszterelnök vezetésével, a nemzetgyűlés elnöksége Szcitovszky Béla elnökkel az élén, gróf Andrássy Gyula, Rassay Károly, Sándor Pál, gróf Pallavicini György, Friedrich István, gróf Sigray Antal, Lukács György, Moser Ernő, Huszár Károly, Ruppert Rezső, Nagy Vince, Nagy Ernő, Ugron Gábor, báró Sztérynyi József, gróf Hadik János, Gaál Gaszton, Teleszky János, dr. Popovics

Sándor, Krausz Simon, valamint Peyer Károly vezetésével a szociáldemokratapárt parlamenti frakciója teljes számban és még igen sokan.

Bucsuztatják a nagy halottat.

Dr. Hevesi Simon főrabbi gyászszertartása után dr. Ripka Ferenc, Budapest főpolgármestere bucsuztatja, aki azt hangsúlyozta, hogy eljött mindenki Vázsonyi temetésére a pompás Dunaparttól a városszélek homokbaépített kunyhójáig, mert Vázsonyi nemcsak Budapest történetébe van belevetve, hanem sok-sok kispolgár életébe is. Vázsonyi nem is egy polgár, hanem — „a polgár” volt. A szorgalom, a tudás, a tehetség és az önzetlenség vezette a szegény tanító fiát odaig, hogy királyi miniszter lett belőle és a székesfőváros díszpolgárává választották. Dr. Bárczy István a székesfőváros törvényhatóságának közgyűlése nevében bucsuztatta a nagy halottat. Utána Pakots József a következőket mondta bucsuztatásában:

— Csak nyugtalan, előretörő, szépért, eszméért vergődő, csak igazságért egeket ostromló szelle-

mének elpihentével tudta elérni azt a nemes harmóniát, melybe mint elvek, erkölcsi eszmények, emberi gondolatok komponistája, bele akarta hangszerezni az egész magyarságot, minden embert, kicsit és nagyot, polgárt és munkást.

Baracs Marcell, Bródy Ernő, Papp József, Peyer Károly, Nagy Vince, Hegymegi-Kiss Pál, Fábián Béla beszédei után megindult a menet, amely a Dohány-uccai templom előtt állott meg meg és itt előbb Fischer Gyula főrabbi, majd Lederer Sándor az izraelita hitközség elnöke bucsuztatta el: — Ami lelkiemben és szívemben zsidó volt, még erősebbé, még rendületlenebbé tette magyarságot! Az egész magyarság és a magyar zsidóság áldása kísér utolsó utadon.

Beszédeket mondtak még Wilhelm Adolf ügyvéd, a Demokratákör ügyvezető elnöke, Vázsonyinak a pártalapításban még egyetlen élő társa, Pethő Ernő főtitkár, Hajdu Marcell és Csergő Hugó, a Polgár-nak Vázsonyi lapjának nevében, majd örök nyugalomra helyezték a magyar zsidóság nagy halottját.

## Megszigorították az aradi kath. gimnázium vizsgáit

(Saját tudósítónktól.) A jövő héten kezdődnek az aradi katolikus gimnáziumban az évvégi vizsgák s ma a közoktatásügyi minisztériumból rendelet érkezett, amely megszigorítja a felső osztályosok vizsgáit. A rendelet ugyanis azokat a diákokat, akiknél az osztályozó tanári konferencia háromnál több tárgyból ötösnél gyengébb minősítést állapított meg, kizárja a vizsgákból. Ez az eltiltás

érthetőleg nagy riadalmat keltett a diákság körében, mivel igen sokan az évvégi vizsgáktól várták rossz jegyeik reparálását. Igy máris nyilvánvaló, hogy — a rendelet értelmében — a nyolcadik osztályban két diák nem jelenhet meg a vizsgálatokon. A többiek felső osztályban lehet, hogy osztályonként még nagyobb számban lesznek azok, akik erre a sor-

## Meghalt

Kossuth Ferenc komornyikja.

(Budapest, június 2.) Egy sokat emlegetett, egykor egész Magyarországon jól ismert és népszerű ember tűnt el most az élők sorából. Meghalt Vida István, mint a gyászjelentés mondja: hosszú szenvedés után életének 55-ik évében. A régi Magyarországon mindenki ismerte Vida Istvánt, aki hosszú éveken keresztül komornyikja volt Kossuth Ferencnek, a ki mellett, ott állt halála pillanatában is, mint hűséges szolgája. A komornyik mindenki számára fontos, aki megengedheti magának azt a fényűzést, hogy komornyikot tartson, de mindenképpen fontosabb volt ez az intézmény Kossuth Ferenc számára, akiről mindenki tudta, hogy otthon a legkényesebb igényű és a legnagyobb sülyt helyezi a külsőségekre.

Vida István nagyszerűen megértette nevezetes gazdájának gyöngeit és csodálatos módon tudott alkalmazkodni Kossuth Ferenc minden kívánságához és szeszélyéhez. Ő volt Kossuth Ferencnek az, ami egy elkenyvezetett férfinak a felesége, gondozója, ápolója, gazdaasszonya és szobalánya is, nemcsak komornyikja. Senki sem ismerte annyira Kossuth Ferencet, mint ő, aki végigkísérte a nagynevű magyar államférfit az ellenzéki padoktól egész a miniszteri bársonyszékig. De nemcsak az otthoni szeszélyeiben és gyöngeiben volt hűséges szolgája, hanem politikai vonatkozásban is

néha még a titkáni hivatását is haladólag állt gazdája oldalán: lett, akihez csak Vida Istvánor resztül tudtak bejutni a kíváncsigrók és az örökösön kérelmező emberek.

Egykor a legtöbbet emlegetett emberek közé tartozott Magyarországon és az akkoriban szepesi kabarékban még kapudé énekeltek róla, mondván, h „En vagyok a, én vagyok a Kossuth Ferenc komornyikja... kuplának ezt a részét én keresztül énekeltem. Kossuth Ferenc halálával Vida István is szament az ismeretlenségbe, e ideig az övé volt az egyik Erzsébet körúti trafik, majd a Dohány téren elárultató engedélyt kapva évekkel ezelőtt sülyös beteg néhány hónappal ezelőtt beszüntették az anyagiokt emegy intézetbe, ahol meghalt.

## A karja



arcá  
táca  
örönd  
mög  
osa

Visagine

ADELINA PAPP



Orad  
figyvt  
nap i  
dr. v  
jesztet  
kormá  
hogy  
az erdi  
nak id.  
lottak  
vasolja  
mét fel.  
dítványá  
tot hozc  
dumban :  
szágos szc  
jon CudaH  
rögtöni orv  
kezd esetben  
napon belül  
mara ismét  
érintkezésbe  
maráival is,  
janak el.

**Aradv**

a jogosul.

Minisztertanács  
emelés

(Saját tudósíté  
manens bizottsá  
között a piaci  
désével és n  
éremelés  
vénik.

lexer  
lével f  
koc  
ke  
f

g  
sz  
he.  
ku  
cik  
mo  
m  
m

r  
lel  
log  
A  
kikc  
nöse  
emel  
totte  
kott  
náltál  
litotta  
Epper  
delke  
tömi  
szöve  
töketá  
kedve  
olcsó

elötizet  
inzenak  
különöc  
bárhova  
ügyben  
ni, am  
naponké,  
dashodik

**Jö**

A  
ásá-

ristol  
ekar

n" ci-

dáski-  
it elő-

angver-  
estélye.

ny. —

2.30. Ze-

diózenekar

Zenekari  
zek közre-

ncheni vá-  
— 11.30.

tz Günther  
ngversenye.

hangverse-  
ssan" komi-

Operaáriák né-  
11—22. R. J.

uzsikája.

el de la Met-  
ngversenye.

mal hang

Né-

a-

1.

s

ja

n-

-

é

i

1.

p-

le

a

pet

tt-

sz-

nek

radi

n

tal

n.

AK.

6, 1/8  
ódnék.



# NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget

## ÉRTESETÉS.

A n. é. közönség szives tudomásra adom, hogy Arad, Str. Ioan Calvin 23. sz. nu házban higiéniai követelményeknek megfelelő

**borbély-üzletet** nyitottam. Kívánára házhoz megyek. Szolid árak!

Szives pártfogást kér:

**GYURA ANTAL.**

10858

DOMOKOS MARIA és ifj. DOMOKOS JÓZSEF mély fájdalomtól megtörtén, de a jó Isten szent akaratában megnyugodva szerető gyermekét, ugyszintén ifj. DOMOKOS JÓZSEFNÉ szül. KRAUSZ MARGIT menyé, LOSONCZY ARTUR, GIZI, DOMOKOS JÓZSEF unokái a maguk, valamint számos rokon, ismerős és barátok nevében is mélyen megtört szívvel szomorúan jelentik a felejtethetlen drága jó édesapa, após, nagypapa, rokon és jóbarát

## id. Domokos József

f. évi június hó 2-án délelőtt fél 10 órakor, életének 70-ik évében hosszas szenvedés után visszaadta nemcs jó lelkét teremtőjének.

Az Istenben belfogott földi maradványát f. hó 4-én délután fél 6 órakor fogják Str. Teodor Serb (Török Gábor-utca) 8. sz. gyászházból a ref. egyház szertartását szerint tartandó ima után a helyben felső temetőben örök nyugalomra helyezni

Pihenés tyendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1926. június 2-án.

Varga Imre stódal: „Szent Margit” első temetőkezelt intézete, Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 13.

# Uri magánház

a főterétől pár lépésre, teljesen modern, uccára 5 parkettás szoba, fürdő, cseléd-szobás lakás, udvarban 3 szobás lakással, gyönyörűen parkírozott udvarral, 1,700.000 lejért ELADÓ. Mindkét lakás átvehető. Bővebbet: 16141

Uranul-iroda Arad, Mpostával szemben.

# Aradhegyalja

bármely községében 1 heidtól - 25 holdig

## eladó szőlők

iránt érdeklődhetni:

## Halmi József

forgalmi irodájában Arad, Strada Eminoson (Deák Ferenc-utca) No. 9.

# Evi 170.000 lejt jövedelmező

egyemeletes sarok üzletes bérház a centrumban, egymillió 600.000 lejért eladó. Egy millió lejjel átvehető. Kizárólagos megbízott: 16141

Uranul-iroda Arad, Mpostával szemben.

# Eladó malomgépek!

1 tarár 2 trierrel, 1 rentabil, 1 program, 1 filter 100 tömlővel teljesen üzemképes 15 nácsa óránkénti teljesítménnyel. Csigák 2 drb. egy haustor, 10 drb. felvonó, 35 drb. fülönféle 2 rétu falkerek. Megtekinthető:

**Erdős Testvéreknél, Engelsbrun.**

# Őrizkedjünk

ártalmas arckenőcsök használata, mert ezek rettenetes rombolást viznek véghez az arcon. Az ilyen kenőccsel kezeit aro átmenetileg szép, hogy azután annál borzasztóbb látványt nyujtsa. A világ legszép és legelőkelőbb asszonyai a

## Földes MARGIT-crémet

használgák, mert zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. 3384

Dr. Földes & Hehs Arad.

## ÉRTESETÉS!

Értesitem a m. t. közönséget, hogy Aradon, a Str. Episcopul (Magyar-u.) és Str. Caragiale (Csiky G.-u.) sarkán levő

## vendéglőt átalakítottam

Június hó 1-től abonenseket elfogadok. Kifűs hegyaljai borok, hideg és meleg ételek, szolid árak! Szives pártfogást kér 3461 A TULAJDONOS.

# Saját érdekében

vigyázzon arra, hogy mindig csak a régióta bevált „valódi Franck kávépótlékot”, nem pedig holmi utánzatot kapjon.

A dobozok új, barna-fehérkék címkéjén különösen előtérbe lépnek az ismertetőjelek, nevezetesen a „Franck” név és a „kávédaráló”.

A „valódi Franck a kávédarálóval” megjavítja és olcsóbbá teszi a kávét.

5946

# Az új nyári menetrend.

<p><b>ARAD-BUCURESTI</b> Aradról indul: 20.36, 0.40, 9.33, 6.52, 11.18, (17.45 csak Tóvislg.) Bucurestibe érkeznek: 19.40, 16.55, 23.20, 12.30, 9.55.</p> <p><b>BUCURESTI-ARAD</b> Bucurestiből indul: 13.00, 15.30, 19.40, 22.45, 8.40, 7.20. Aradra érkeznek: 5.54, 17.00, 13.08, 14.30, 23.37, 8.40.</p> <p><b>ARAD-TEMESVÁR</b> Aradról indul: 1.10, 6.05, 6.45, 10.23, 13.20, 18.15, 19.35. Temesvárra érkeznek: 2.40, 7.20, 8.15, 11.53, 14.58, 19.30, 21.05.</p> <p><b>TEMESVÁR-ARAD</b> Temesvárról indul: 2.45, 6.05, 8.25, 11.15, 15.02, 18.55, 23.30. Aradra érkeznek: 4.10, 7.37, 9.52, 12.34, 16.38, 20.25, 0.43.</p> <p><b>ARAD-NAGYVÁRAD</b> Aradról indul: 2.40, 6.20, 10.17, 21.30. Nagyváradra érkeznek: 7.35, 9.30, 15.00, 2.20.</p> <p><b>NAGYVÁRAD-ARAD</b> Nagyváradról indul: 5.12, 12.22, 16.10, 19.20. Aradra érkeznek: 9.55, 17.05, 19.09, 0.05.</p> <p><b>ARAD-OTLACA</b> Aradról indul: 17.20. Otlacára érkeznek: 20.05.</p> <p><b>OTLACA-ARAD</b> Otlacáról indul: 10.30. Aradra érkeznek: 13.00.</p> <p><b>ARAD-CSERMŐ</b> Aradról indul: 7.05, 12.08, 19.10. Csermőre érkeznek: 11.05, 15.35, 21.55.</p> <p><b>CSERMŐ-ARAD</b> Csermőről indul: 3.25, 11.40, 16.45. Aradra érkeznek: 7.04, 15.19, 20.40.</p>	<p><b>ARAD-ZSOMBOLYA</b> Aradról indul: 10.00, 16.34. Zsombolyára érkeznek: 14.13, 20.15.</p> <p><b>ZSOMBOLYA-ARAD</b> Zsombolyáról indul: 2.30, 15.55, Aradra érkeznek: 6.40, 20.38.</p> <p><b>ARAD-PÉCSKA</b> Aradról indul: 5.30, 8.00, 14.10, 18.50. Pécskára érkeznek: 6.15, 8.50, 14.55, 19.35.</p> <p><b>PÉCSKA-ARAD</b> Pécskáról indul: 6.45, 10.40, 15.40, 20.05. Aradra érkeznek: 7.30, 11.30, 16.25, 20.50.</p> <p><b>ARAD-BRÁD</b> Aradról indul: 7.05, 12.08, 16.10, 19.10. Brádra érkeznek: 13.50, 18.33, 23.00, 23.32.</p> <p><b>BRÁD-ARAD</b> Brádról indul: 0.10, 4.10, 8.54, 14.22. Aradra érkeznek: 7.04, 8.30, 15.19, 20.40.</p> <p><b>ARAD-CURTICI</b> Aradról indul: 17.00 szv., 13.03 gyv., 14.30 vv., 0.50 szv., 8.40 szv., 23.37 Orient, 5.54 gyv. Curticira érkeznek: 17.26, 13.22, 15.04, 1.24, 8.11, 9.06, 23.56, 6.18.</p> <p><b>CURTICI-ARAD</b> Curticiről indul: 20.10 szv., 0.22 gyv., 6.34 Orient, 15.47 szv., 6.50 vv., 11.32 szv., 17.27 gyv., 9.07 vv. Aradra érkeznek: 20.36, 0.46, 6.52, 16.36, 7.24, 11.58, 17.45, 9.33.</p> <p><b>CURTICI-BUDAPEST köz.</b> Curticiről indul: 0.21 Orient, 17.58 szv., 14.22 gyv., 10.24 szv., 7.13 gyv. Budapestre érkeznek: 5.25 (nypu.), 5.00, 18.50, 20.05, 11.50.</p> <p><b>BUDAPEST köz.-CURTICI</b> Budapestről indul: 0.25 Orient (nypu.), 17.30 gyv., 5.50 szv., 10.05 gyv., 20.40 szv. Curticira érkeznek: 6.04, 23.22, 14.07, 16.32, 7.34.</p>
---	---

## Ha izléses,

művészi kivitelű, valóban finom

# butort

akar vásárolni, látogassa meg

## Orbán István

művésszi butorgyárát

Arad, Piata Stefan cel Mare (Béta-tér) 16-18. Telefon 474.

Háló, ebédlők, uriszobák, leány- és gyermekszobák, hallberendezések, teljes lakásberendezések.

Saját tervező iroda. Eredeti gyári árak.

A cég által tervezett és kiállított ebédlő az augusztusi butorkiállításán országos szennzőiót kellett 1926

Kifűsön habzó, finom, jól illatosított

## szappanaink

30%-al olcsóbbak, mint bárhol  
Nagy angol szappan 20.- lej  
Fürdő szappan ... 18.- lej  
Lanolin szappan ... 15.- lej  
Borax szappan ... 14.- lej  
Mandula szappan 10, 15, 20 lej

Dr. Földes és Hehs lerakat Hehs Vilmos Arad, Lázár V.-u.

## KIVONAT A NYILVÁNOS BLADÁSI HIRDETMÉNYBŐL

Soltész Tibor késedelmes adós terhére, költésére és veszélyére 1926. évi június hó 17-én (tizenhetedikén) délután 3 óra (félhárom) órakor a K. T. 306 szakasza alapján nyilvános eladáson el fognak adni dr. Beles Jenő aradi közlegyző közbenjöttéve, annak Aradon, Strada Bratianu 2. számú irodájában kereskedelmi ügylethől kifolyólag adott következő árak: 7 (hét) láda cerna, fejtő, suszter-cerna, filo, fűzők stb. 151.072 azaz (százötvenegyszerhetvenkettő) lej kiküldetés ár mellett a legtöbbet ígérőnek, esetleg a kiküldetés árán alul is.

A kiátnatnáz 10 %-a a kiküldetés árak a vétel után a szokásos kincstári illetékek lerovandók. A részletes feltételek a fent nevezett közlegyzői irodában vannak közszemlére kitéve, az árak jegyzéke, valamint maguk az árak június hó 15., 16. és 17-én délután három és öt óra között tekinthetők meg dr. Beles Jenő közlegyző irodájában, Arad, Str. Bratianu 2.

Arad, 1926. június hó 2.

Dr. MOLNAR OSZKAR.

10352

Lévele,

**BRISZTINA**  
és  
**„PAX”**  
villák  
szervátán,

a fürdő központjában, a Kurzalonnal és Medvetóval szemben Kényelmesen berendezett szobák. Elsőrangú teljes pontstól Különleges konyha! Mérsékelt árak!

**Herzné-Poilák Helén.**

Maoulatura papir 5 kgros osomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.

# Ma, csütörtökön 11 órától 1 óráig **katona zenekar hangversenyezik** az aradi Marosparti mozaó színház büfféjében!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 4 lej — banj. vasárnap 5 lej. — Vasárnapon betűvel 8 lej, képlettel 10 lej. — A vasárnapon betűvel kiadott szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 8 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A hirdetőtől fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szűregyen, amelyik tartalmazza tegye eredet alakjában nem körülhordozhat, nem minden egyes esetben megváltoztathatja, illetve helyesbíthet. **Hirdetéseket telefon utján is feladhatók, telefon szám: 181. \* \* \* \* \***

### Levelezés.

#### Plissé a divat!

Villanyerőre berendezett plissérozó műhelyünkben mindenféle plissémunkát (álló, fekvő, hohl és francia divatmintákban) 120 cm. szélességben vállalunk. — **KELL és KRAUSZ.**

### Alkalmazás.

**ERDŐUZEMEN** jártas kovácsmester kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3457

**ÁLLAST** keres perfékt vendéglői szakácsnő. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3488

**KINDERMÄDCHEN** mit deutschen Sprachkenntnissen zu anderthalbjährigem Mädel dringend gesucht. Lengyel Tibor, Holzhandler Déva. 3487

**MAGÁNOS** urfnő keres intelligensebb nőt, ki lakásért és ellátásért kis háztartásban segítkezne. Arad, Bulev. Dragăna 4. (Apponyi-ut) földszint. 3495

**TANULÓLEÁNY** vagy fiú (lehet borbélysegéd is) felvétetik. Prosenzky hölgyfodrász Arad, Piața Luther 3. 3490

**ALLAMPOLGÁRSÁGGAL** rendelkező középkorú, komoly, intelligens uriember, ki a román nyelvet tökéletesen bírja Erdélyben leendő utazásra kerestetik. Transsylvania biztosító bank Arad, Str. Moria (Széchenyi) 2., II. em. 3491

**PERFEKT** román, magyar tisztviselőnk alkalmazást keres. Györfy „Mures” irodájában Arad. 15230

**HÁZMESTER** kisebb házba felvétetik. Arad, Str. Vladimirescu (Dobó) 5. 3496

**USZÓMESTER** vidéki városba felvétetik. Cím Schuller József Arad, Str. Brătianu (Weitzer János-ucca) 21. 10352

**EGY** ügyes kiszolgáló leány felvétetik. Hegedűs Gyula cégnél Arad. 3498

**RENDELŐBE** fiatal nő kerestetik, ki takarítást is vállal. Arad, Str. Unirei (Fábián G.) 4., délelőtt 11—12. 3499

**ORVOSI** rendelő takarítása ellenében butorozott szobát, konyha, fürdőszoba használatát kaphat középkorú, egyedülálló disztüingvált nő, kinek napközben másutt az elfoglaltsága. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 10352

### Lakás.

**KÉTSZOBÁS** lakás lelépés nélkül kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3494

**KÉTSZOBÁS** lakás azonnal kiadó. Arad, Calea Banatului (Asztalos S.-u.) 2., II. em. jobbra. 3489

### Vétel és eladás.

**JUTÁNYOSAN KAPHATÓK** zongora, függönyök, storeok, háló, ebédlő, szalon berendezések, hűtőfotlok, könyvszokrény, íróasztal, ebédlő asztal, szalon asztalka, ebédlő és ténét székek, előszobafal, rézmosdó, antik álló tükrök, antik szekrények, antik szalónok, antik fotel, perzsaszőnyegek, vázák, dísz tárgyak, képek stb. Salgóné, Arad, Str. Constantinul 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

**CSEPLŐGÉP**, első magyar gazdasági gépgyári 8-as magánjáró eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 3362

**GALAMBOK** nagy galambházzal, voliérrel sürgősen eladó. Arad, Str. Minerva (Hona-ucca) 16. 600

**ANTIK BUTOROKAT**, különböző szoba-berendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Constantinul 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

### Kézimunka

ajánlva, kezdve és kézen Gebelnek. Smirnak. Függönyök, Agynakarok. Mindenemben Kézimunka anyagok nagy választékban. Smirna nyitra, montir. Arad, Str. Col. Piriol No. 1. Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Színház mögött 7410

### Tenisz!

kötött kabátok és mellények, harisnyák, keztük, gyermek-szettek nagy választékban

### Szántóbál

Arad, Str. Eminescu 6. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadászkerület szemben

**Gyertelep közelében** lévő ház, II. osztályú vendéglő és fűszerüzlettel, 3 uccára nyíló saroktelekkel, 300.000 lejért; kitérő ház 3 szoba, fürdőszoba lakással, rendkívül nagy forgalmu korcsma és fűszerüzlettel eladó. Megbizott: Györfy „Mures” Irodája Arad, Strada Unirei.

**Muzsaj József Arad, színházzal szemben.**

**Levászon férfi öltöny ... L. 1450** Gummi kabát ... L. 960

**Ripszvászon ... L. 1550** Fregoli raglan ... L. 2200

**Covercoat vászon ... L. 1750** Hannoveri ) gummi Wimpasingi) kabátok ... L. 1450

**Lüster sacco ) ... L. 1350** szétét kék és fekete

**Tennis nadrág ... L. 480**

**Pajacsevics nadrág ... L. 580**

**Mérték utáni szabóság.**

**Nagy szövetraktár. 1612**

**A legnagyobb idegenforgalmu aradi vendéglő és szálloda.**

bő leltárral, nagy kerthelyiséggel, vendégszobákkal, hosszabb bér szerződéssel más vállalkozás miatt jutányos árért eladó.

Kizárólagos megbízott: Györfy „MURES” Irodája Strada UNIREI.

**MEGVÉTELRE** keresek 1 drb. 3—4 méteres kifogástalan állapotban levő valódi perzsa vagy szmirna szőnyeget. Cím Rudolf Mosse hirdetőben Arad. 10352

**EGY** barokk stílusú ebédlő helyszüke mlatt jutányos áron eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3482

**RÖVID BÉCSI ZONGORA**, kitérő hangu, modern hálószoba butor, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer Eliz-palota) Arad. 824

**EREDETI** magánjáró cséplőgarnitúra eladó. 14 éves. Heret Zsiga, Arad, Strada Turnului 3. 3477

**KÉZALATT** kaphatók rendkívül olcsó árban egy szép ebédlőberendezés, ebédlőkredenc, salongarnitúra, íróasztal, teljes uriszoba, rézkarnisok, lámpák, festmények, képek, 3 és fél méter futóperzsa, nagy szövött gobelin, garson háló és egyéb, lakberendezési tárgyak. Aradon ma a legolcsóbb beszerzési forrás. Bulev. Regele Ferdinand 6. szám, I. em., 3. ajtó (Józsefherceg-ut.) 500

### Maradék

siffonok, vásznak, alsó és paplan lepedők **jutányos árban kaphatók**

**RIPPNER JÓZSEF** Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) (Fehér Kereszt épület)

**speciális vászon-áruházában,** Legolcsóbb bevásárlási forrás minden vászon cikkben. — Gyári lerakat. 2485

**Elvan ismerve, hogy órákban** a legjobb világmarkákat tartja raktáron: **Csáky** Arad, a Lutheránus templommal szemben.

### Üzletek.

**BELVÁROSBAN** vendéglő lakással, továbbá üzlethelyiség raktárral, mely bármily üzletnek alkalmas és egy nagy műhelyhelyiség, azonnal kiadó. Ortutay palota házigondnoka Arad. 3426

**JÖMENETELŰ** fűszerüzlet ital és trafikengedéllyel visszavonulás miatt sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3387

**KERESEK** központban kirakattal közep-nagyságu üzlethelyiséget. Ügynökök díjaztatnak. Cím Rosenberg, Oradea, Str. Alexandri 4. 3493

**BOROSPINCE** főpostával szembeh kiadó. Cirka 150 m<sup>2</sup> méter. Értekezés Arad, Str. Constantinul 29. 3497

### Ingatlan.

**SZÉP** kis bérház eladó átadható lakással. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3485

**GUTZLAHR** telepen 400 m<sup>2</sup>-es ház hely eladó. Bővebbet este 6 óra után a volt Sarló-ucca 2. sz. alatt. 3484

**ELŐNYÖS HÁZHELYEK** a Mosóty telep elején eladók. Bővebbet Bánfi igazgatónál Polgári Takaréknál. 3492

### Épület és műbutorfaanyagok

u. m.: léce, gerenda, keretoszlop, deszka stb. stb.

### Olcsón beszerezhetők Aufricht Miksa

fakereskedésben, gyermekkorházzal szemben. **Famegmunkáló gépeinkkel** a fa feldolgozását méltányos árban elvégezzük. 16728

### Rossz villanyégők!

becserélése ráfizetéssel, garantált gyári újgőre, törött üveg és porcellán tárgyak szakszerű ragasztása, képerctezést és ablaküvegezést olcsón vállalok. **SCHWARZ** üveges Aradon, a zsidó-templom mellett. 1811

**A HEGYALJAN**

a község közepén vegyes kereskedés és korcsma,

mely két nagy üzlethelyiségből áll, két szoba konyhával, olcsó házber mellett más vállalkozás miatt berendezéssel együtt átadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3426

**Építetők figyelmébe!** A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielégítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeren alapuló építkezéseket és átalakításokat vállal: **TRITTHALER FERENC & COMP.** tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.